



**Конвенция о
правах ребенка**

Distr.
GENERAL

CRC/C/GC/12
20 July 2009

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИТЕТ ПО ПРАВАМ РЕБЕНКА

Пятьдесят первая сессия
Женева, 25 мая - 12 июня 2009 года

ЗАМЕЧАНИЕ ОБЩЕГО ПОРЯДКА № 12 (2009)

Право ребенка быть заслушанным

СОДЕРЖАНИЕ

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
I. ВВЕДЕНИЕ	1 - 7	5
II. ЦЕЛИ	8	7
III. ПРАВО БЫТЬ ЗАСЛУШАНЫМ: ПРАВО ОТДЕЛЬНОГО РЕБЕНКА И ПРАВО ГРУПП ДЕТЕЙ	9 - 136	8
A. Юридический анализ	15 - 67	9
1. Пословный анализ статьи 12	19 - 39	10
a) Пункт 1 статьи 12	19 - 31	10
i) "Обеспечивают"	19	10
ii) "Способному сформулировать свои собственные взгляды"	20 - 21	10
iii) "Право свободно выражать эти взгляды"	22 - 25	11
iv) "По всем вопросам, затрагивающим ребенка"	26 - 27	12
v) "Причем взглядам ребенка уделяется должное внимание в соответствии с возрастом и зрелостью ребенка"	28 - 31	13
b) Пункт 2 статьи 12	32 - 39	14
i) Право "быть заслушанным в ходе любого судебного или административного разбирательства, затрагивающего ребенка".	32 - 34	14
ii) "Либо непосредственно, либо через представителя или соответствующий орган"	35 - 37	15
iii) "В порядке, предусмотренном процессуальными нормами национального законодательства"	38 - 39	15
2. Меры по осуществлению права ребенка быть заслушанным	40 - 47	16
a) Подготовка	41	16
b) Заслушивание	42 - 43	16
c) Оценка способностей ребенка	44	16

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
d) Информация о должном внимании, уделяемом взглядам ребенка (обратная связь)	45	17
e) Жалобы, средства правовой защиты и возмещение	46 - 47	17
3. Обязательства государств-участников	48 - 67	18
a) Основные обязательства государств-участников .	48 - 49	18
b) Конкретные обязательства в отношении судебного и административного разбирательств .	50 - 67	19
i) Право ребенка быть заслушанным в ходе судебного разбирательства по гражданским делам	50 - 56	19
Развод и раздельное проживание супругов .	51 - 52	19
Раздельное проживание ребенка от родителей и альтернативная опека	53 - 54	19
Усыновление и <i>кафала</i> по исламскому праву	55 - 56	20
ii) Право ребенка быть заслушанным в ходе судебного разбирательства по уголовным делам	57 - 64	20
Ребенок-правонарушитель	58 - 61	20
Ребенок-жертва и ребенок-свидетель	62 - 64	21
iii) Право ребенка быть заслушанным в ходе административного разбирательства	65 - 67	22
V. Право быть заслушанным и связи с другими положениями Конвенции	68 - 88	22
1. Статьи 12 и 3	70 - 74	23
2. Статьи 12, 2 и 6	75 - 79	24
3. Статьи 12, 13 и 17	80 - 83	25
4. Статьи 12 и 5	84 - 85	26
5. Статья 12 и осуществление прав ребенка в целом	86 - 88	27

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
C. Осуществление права быть заслушанным в различных обстоятельствах и ситуациях	89 - 131	28
1. В семье	90 - 96	28
2. Альтернативные формы ухода за детьми	97	30
3. В медицинских учреждениях	98 - 104	30
4. В системе образования и в школе	105 - 114	32
5. В условиях досуга, отдыха, занятий спортом и культурных мероприятий	115	34
6. На рабочем месте	116 - 117	34
7. В обстановке насилия	118 - 121	35
8. При разработке превентивных стратегий	122	36
9. При разбирательствах по вопросам иммиграции и получения убежища	123 - 124	36
10. В чрезвычайных ситуациях	125 - 126	37
11. На национальном и международном уровнях	127 - 131	37
D. Основные требования к осуществлению права ребенка быть заслушанным	132 - 134	39
E. Выводы	135 - 136	41

Право ребенка быть заслушанным

Статья 12 Конвенции о правах ребенка предусматривает:

"1. Государства-участники обеспечивают ребенку, способному сформулировать свои собственные взгляды, право свободно выражать эти взгляды по всем вопросам, затрагивающим ребенка, причем взглядам ребенка уделяется должное внимание в соответствии с возрастом и зрелостью ребенка.

2. С этой целью ребенку, в частности, предоставляется возможность быть заслушанным в ходе любого судебного и административного разбирательства, затрагивающего ребенка, либо непосредственно, либо через представителя или соответствующий орган, в порядке, предусмотренном процессуальными нормами национального законодательства".

I. ВВЕДЕНИЕ

1. Статья 12 Конвенции о правах ребенка (Конвенция) - это уникальное положение для договора в области прав человека; она касается правового и социального статуса детей, которые, с одной стороны, в отличие от взрослых не имеют полной самостоятельности, а с другой стороны, являются правообладателями. Пункт 1 гарантирует каждому ребенку, способному сформулировать свои собственные взгляды, право свободно выражать эти взгляды по всем затрагивающим его вопросам, причем взглядам ребенка уделяется должное внимание в соответствии с его возрастом и зрелостью. В пункте 2, в частности, указывается, что ребенку предоставляется право быть заслушанным в ходе любого затрагивающего его судебного или административного разбирательства.

2. Право всех детей быть заслушанными и воспринятыми со всей серьезностью является одним из основополагающих принципов Конвенции. Комитет по правам ребенка (Комитет) рассматривает статью 12 как один из четырех общих принципов Конвенции, к которым также относятся право на недискриминацию, право на жизнь и развитие, а также принцип уделения первоочередного внимания наилучшему обеспечению интересов ребенка. Это означает, что данная статья не только сама по себе устанавливает конкретное право, но и должна учитываться при толковании или осуществлении всех прочих прав.

3. После принятия Конвенции в 1989 году на местном, национальном, региональном и глобальном уровнях был достигнут существенный прогресс в разработке законодательства, политики и методов содействия осуществлению статьи 12. В последние годы сложилась широко распространенная практика, которая в целом концептуально

определялась как "участие", хотя сам этот термин отсутствует в тексте статьи 12. Этот термин претерпел определенную эволюцию и в настоящее время широко используется для описания текущих процессов, включая обмен информацией и диалог между детьми и взрослыми, в основе которого лежит взаимное уважение и в рамках которого дети могут высказать, в какой степени их мнения и мнения взрослых принимаются во внимание и влияют на результаты таких процессов.

4. В 2002 году на двадцать седьмой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной детям, государства-участники вновь подтвердили свою приверженность осуществлению статьи 12¹. Комитет, однако, отмечает, что в большинстве стран мира осуществление права ребенка на выражение своего мнения по широкому кругу затрагивающих его вопросов и на должный учет этих мнений по-прежнему наталкивается на определенные трудности в силу существования многих устоявшихся стереотипов и взглядов, а также политических и экономических препятствий. С трудностями сталкиваются многие дети, однако Комитет признает, что определенные группы детей, включая мальчиков и девочек младшего возраста, а также детей из маргинализированных и находящихся в неблагоприятном положении групп населения, испытывают особо серьезные проблемы в реализации этого права. Комитет также вновь выражает обеспокоенность качеством многих видов существующей практики. Ощущается настоятельная потребность в более четком понимании последствий статьи 12 и механизма ее полного осуществления в интересах каждого ребенка.

5. В 2006 году Комитет провел день общей дискуссии о праве ребенка быть заслушанным в целях уточнения значения и последствий статьи 12, ее связей с другими статьями, а также пробелов, передовых видов практики и приоритетных вопросов, которые необходимо учитывать в интересах дальнейшего обеспечения этого права². Настоящее замечание общего порядка подготовлено на основе обмена информацией во время упомянутого дня, в том числе с детьми, опыта Комитета по рассмотрению докладов государств-участников и значительного массива теоретических и прикладных знаний по вопросу осуществления предусмотренного статьей 12 права, накопленных правительственными, неправительственными (НПО) и общественными организациями, учреждениями по вопросам развития и самими детьми.

¹ Резолюция S-27/2 "Мир, пригодный для жизни детей", принятая Генеральной Ассамблеей в 2002 году.

² См. рекомендации проведенного в 2006 году дня общей дискуссии о праве ребенка быть заслушанным, размещенные по адресу:
http://www2.ohchr.org/english/bodies/crc/docs/discussion/Final_Recommendations_after_DGD.doc.

6. В рамках настоящего замечания общего порядка сначала будет проведен юридический анализ обоих пунктов статьи 12, а затем будут приведены пояснения к требованиям о полном осуществлении этого права, в том числе в контексте судебного и административного разбирательств (раздел А). В разделе В будет рассмотрена связь статьи 12 с тремя другими общими принципами Конвенции и другими статьями. В разделе С будут изложены условия и последствия осуществления права ребенка быть заслушанным в различных ситуациях и обстоятельствах. В разделе D приводятся основные требования к осуществлению этого права, а в разделе Е содержатся выводы.

7. Комитет рекомендует государствам-участникам широко распространить настоящее замечание общего порядка в правительственных и административных структурах, а также среди детей и гражданского общества. Для этого его следует перевести на соответствующие языки, изложить в доступной для детей форме, организовать практикумы и семинары для обсуждения вытекающих из него последствий и оптимальных методов его выполнения, а также включить его в программу подготовки всех специалистов, работающих с детьми и на благо детей.

II. ЦЕЛИ

8. Общая цель замечания общего порядка состоит в оказании содействия государствам-участникам в эффективном осуществлении статьи 12. При этом имеется в виду:

- способствовать более глубокому пониманию значения статьи 12 и ее последствий для правительств, заинтересованных сторон, НПО и общества в целом;
- уточнить законодательные, политические и практические рамки, необходимые для обеспечения полного выполнения статьи 12;
- отметить положительные примеры подходов к осуществлению статьи 12 на опыте осуществляемого Комитетом мониторинга;
- внести предложения по основным требованиям в отношении надлежащих методов уделения должного внимания мнению детей по всем затрагивающим их вопросам.

III. ПРАВО БЫТЬ ЗАСЛУШАНЫМ: ПРАВО ОТДЕЛЬНОГО РЕБЕНКА И ПРАВО ГРУПП ДЕТЕЙ

9. Настоящее замечание общего порядка строится по принципу различия, проводимого Комитетом между правом каждого отдельного ребенка быть заслушанным и правом быть заслушанным в применении к группе детей (например, школьному классу, детям, проживающим в одном районе, в одной стране, детям-инвалидам или девочкам). Такое различие обоснованно, поскольку Конвенцией предусматривается, что государства-участники должны обеспечивать право ребенка быть заслушанным в соответствии с возрастом и зрелостью ребенка (см. нижеследующий анализ пунктов 1 и 2 статьи 12).

10. Факторы возраста и зрелости могут оцениваться при заслушании отдельного ребенка, а также при изложении своих мнений группой детей. Задача оценки возраста и зрелости ребенка упрощается, если рассматриваемая группа имеет устойчивый характер, как например, семья, школьный класс или жители конкретного района, но она усложняется, если дети выражают свое мнение коллективно. Даже при возникновении трудностей в оценке возраста и зрелости ребенка государства-участники должны рассматривать детей как единую группу, которую необходимо заслушать, и Комитет настоятельно рекомендует государствам-участникам делать все необходимое, чтобы выслушивать мнения выступающих единым коллективом детей или побуждать их к выражению своих взглядов.

11. Государства-участники должны поощрять детей к формированию независимого мнения и создавать благоприятные условия для осуществления ребенком своего права быть заслушанным.

12. Выражаемые детьми мнения могут способствовать рассмотрению той или иной проблемы под надлежащим углом зрения или с учетом соответствующего опыта и должны учитываться при принятии решений, выработке политики и подготовке законов и/или мероприятий, а также при их оценке.

13. Эти процессы обычно именуется участием. Одним из их важнейших элементов является реализация права ребенка или детей на заслушание. Концепция участия подчеркивает, что привлечение к этим процессам детей должно рассматриваться не как одномоментный акт, а как отправная точка активного диалога между детьми и взрослыми по вопросам разработки политики, программ и мер во всех надлежащих контекстах жизни детей.

14. В разделе А (Юридический анализ) замечания общего порядка Комитет рассматривает право отдельного ребенка быть заслушанным. В разделе С ("Осуществление права быть заслушанным в различных обстоятельствах и ситуациях") Комитет обращается к праву быть заслушанным отдельного ребенка и детей как группы.

А. Юридический анализ

15. В статье 12 Конвенции закрепляется право каждого ребенка свободно выражать его взгляды по всем затрагивающим его вопросам и вытекающее отсюда право на уделение должного внимания этим взглядам в соответствии с возрастом и зрелостью ребенка. Из этого права вытекает четкое правовое обязательство государств-участников признавать его и обеспечивать его осуществление путем заслушивания мнений ребенка и уделения им должного внимания. В соответствии с этим обязательством и с учетом своей конкретной судебной системы государства-участники должны либо напрямую гарантировать это право, либо принять или пересмотреть законы, чтобы обеспечить полное осуществление этого права ребенком.

16. Вместе с тем ребенок вправе не осуществлять упомянутое право. Выражение мнений является результатом свободного выбора ребенка, а не его обязанностью. Государства-участники должны обеспечить получение ребенком всей необходимой информации и оказание ему консультативной помощи при принятии решений на благо наилучшего обеспечения интересов ребенка.

17. Статья 12 как общий принцип предусматривает, что государства-участники должны стремиться к тому, чтобы она учитывалась при толковании и осуществлении всех других зафиксированных в Конвенции прав³.

18. Статья 12 предполагает, что ребенок обладает влияющими на его жизнь правами, а не только правами, вытекающими из его уязвимости (защита) или зависимости по отношению к взрослым (обеспечение)⁴. В Конвенции признается правосубъектность ребенка, и практически универсальная ратификация государствами-участниками этого международного документа подчеркивает этот статус ребенка, который четко выражен в статье 12.

³ См. замечание общего порядка № 5 (2003) об общих мерах по осуществлению Конвенции о правах ребенка (CRC/GC/2003/5).

⁴ В английском языке при ссылках на Конвенцию обычно упоминаются три "р": "provision, protection and participation" ("обеспечение, защита и участие") (к тексту на русском языке не относится).

1. Пословный анализ статьи 12

а) Пункт 1 статьи 12

і) "Обеспечивают"

19. В пункте 1 статьи 12 предусматривается, что государства-участники "обеспечивают" ребенку право свободно выражать свои взгляды. Термин "обеспечивают" имеет особую юридическую силу и не оставляет ничего на усмотрение государств-участников. Соответственно на государство-участника возлагается строгое обязательство принимать надлежащие меры для полного осуществления этого права всеми детьми. Это обязательство включает в себя два элемента, предполагающие обеспечение надлежащих механизмов для выяснения мнений ребенка по всем затрагивающим его вопросам и уделение этим мнениям должного внимания.

іі) "Способному сформулировать свои собственные взгляды"

20. Государства-участники обеспечивают право быть заслушанным каждому ребенку, "способному сформулировать свои собственные взгляды". Эта фраза должна рассматриваться не как ограничение, а скорее как обязанность государств-участников оценивать способность ребенка в максимально возможной степени самостоятельно формулировать мнения. Она означает, что государства-участники не могут исходить из того, что ребенок не способен сформулировать свои собственные взгляды. Напротив, государствам-участникам надлежит придерживаться того мнения, что ребенок способен сформулировать свои собственные взгляды и признавать за ним право на их выражение; ребенок не должен предварительно доказывать свои способности.

21. Комитет подчеркивает, что в статье 12 не устанавливается какого-либо возрастного ограничения в отношении права ребенка выражать свои взгляды и она не поощряет государства-участники к введению в законодательстве или на практике возрастных ограничений, которые бы ущемляли право ребенка быть заслушанным по всем затрагивающим его вопросам. В этой связи Комитет подчеркивает следующие моменты:

- во-первых, в своих рекомендациях, разработанных по результатам проведения в 2004 году дня общей дискуссии по вопросу осуществления прав ребенка в раннем детстве, Комитет подчеркнул, что концепция ребенка как правообладателя является "... нормой в повседневной жизни ребенка с самого

- раннего возраста"⁵. Исследования свидетельствуют, что ребенок способен формулировать взгляды с самого раннего возраста, даже если он не может выразить их вербально⁶. Соответственно полное осуществление статьи 12 предполагает признание и уважение невербальных форм коммуникации, включая игры, жесты, мимику, а также рисунки и картины, через посредство которых дети в раннем возрасте выражают понимание, выбор или предпочтения;
- во-вторых, ребенок отнюдь не должен иметь всеобъемлющие знания по всем аспектам затрагивающих его вопросов и ему достаточно такого понимания вопроса, которое позволяло бы ему надлежащим образом сформулировать по нему свои мнения;
- в-третьих, государства-участники также обязаны обеспечивать осуществление этого права детям, испытывающим трудности в своих попытках добиться учета своих мнений. Например, дети-инвалиды должны располагать и уметь пользоваться любыми средствами связи, необходимыми для упрощения выражения ими своих взглядов. Следует также прилагать усилия по признанию права на выражение взглядов за детьми, являющимися выходцами из семей меньшинств, коренных народов и мигрантов, и за другими детьми, которые не говорят на языке большинства;
- наконец, государства-участники обязаны сознавать возможные негативные последствия непродуманного осуществления этого права, особенно если речь идет о детях в самом раннем возрасте, или о случаях, в которых ребенок является жертвой уголовного преступления, сексуальных домогательств, насилия или других форм ненадлежащего обращения. Государства-участники должны принимать все необходимые меры для обеспечения осуществления права быть заслушанным в условиях полноценной защиты ребенка.

iii) "Право свободно выражать эти взгляды"

22. Ребенок имеет право "свободно выражать эти взгляды". "Свободно" означает, что ребенок может выражать свои взгляды без какого-либо давления и способен выбирать между намерениями осуществить свое право быть заслушанным или не осуществлять его.

⁵ CRC/C/CG/7/Rev.1, пункт 14.

⁶ Cf. Lansdown G., "The evolving capacities of the child", Innocenti Research Centre, UNICEF/Save the Children, Florence (2005).

"Свободно" также означает, что ребенком нельзя манипулировать или делать его объектом ненадлежащего воздействия или давления. Кроме этого, "свободно" также неразрывно связано с "собственной" точкой зрения ребенка: ребенок имеет право выражать собственные взгляды, а не взгляды других.

23. Государства-участники обязаны создавать условия для выражения взглядов с учетом индивидуального или социального положения ребенка и той среды, в которой ребенок чувствует, что при свободном выражении своих взглядов к нему относятся с уважением и что он находится в безопасности.

24. Комитет подчеркивает, что ребенка не следует чаще, чем это необходимо, опрашивать, особенно если идет речь о выяснении каких-либо негативных событий. "Заслушивание" ребенка - непростой процесс, который может травмировать ребенка.

25. Для реализации ребенком права на выражение своих взглядов необходимо, чтобы ребенка информировали о вопросах, вариантах действий, последствиях решений и самих решениях, которые могут быть приняты лицами, ответственными за заслушивание ребенка, а также его родителями или опекуном. Ребенка также необходимо ставить в известность об условиях, в которых ему будет предложено выразить свои взгляды. Это право на информацию носит основополагающий характер, поскольку представляет собой предварительное условие принятия ребенком осознанных решений.

iv) "По всем вопросам, затрагивающим ребенка"

26. Государства-участники должны обеспечивать ребенку возможность выражать свои взгляды по всем затрагивающим его вопросам. В этом состоит второе условие осуществления данного права: ребенок должен быть заслушан, если его затрагивает обсуждаемый вопрос. Это фундаментальное условие должно соблюдаться и толковаться расширительно.

27. Созданная Комиссией по правам человека Рабочая группа открытого состава, которая разрабатывала проект текста Конвенции, отклонила предложение определить круг этих вопросов с помощью какого-либо перечня, в той или иной степени ограничивающего учет взглядов ребенка или детей. Вместо этого было признано, что право ребенка быть заслушанным должно распространяться на все вопросы, "затрагивающие ребенка". Комитет обеспокоен тем, что детям зачастую отказывают в праве быть заслушанными, даже несмотря на очевидность того факта, что рассматриваемый вопрос их затрагивает и что они способны выразить по нему собственные мнения. Поддерживая широкое определение понятия "вопроса", в которое также входят напрямую не упоминаемые в Конвенции проблемы, Комитет признает формулировку "затрагивающие ребенка",

которая была добавлена в целях уточнения, что при этом не имеется в виду какой-либо общий политический мандат. Однако примеры из практической работы, включая Всемирную встречу на высшем уровне в интересах детей, показывает, что широкое толкование понятия затрагивающих ребенка и детей вопросов помогает интегрировать детей в социальные процессы их общины и общества. Поэтому государства-участники должны внимательно выслушивать мнения детей во всех случаях, когда их взгляды могут повысить качество решений.

v) "Причем взглядам ребенка уделяется должное внимание в соответствии с возрастом и зрелостью ребенка"

28. Взглядам ребенка должно "уделяться должное внимание в соответствии с возрастом и зрелостью ребенка". Это положение касается способностей ребенка, которые подлежат оценке в интересах уделения должного внимания его взглядам или информирования ребенка о том, каким образом эти взгляды повлияли на результат того или иного процесса. В статье 12 предусматривается, что недостаточно просто выслушать ребенка; взгляды ребенка подлежат серьезному обдумыванию, если ребенок способен их сформулировать.

29. Устанавливаемое в статье 12 требование уделения должного внимания в соответствии с возрастом и зрелостью ребенка со всей очевидностью указывает на то, что сам по себе возраст служит недостаточным критерием для определения весомости взглядов ребенка. Когнитивные способности детей напрямую не определяются их биологическим возрастом. Согласно проведенным исследованиям выработка у ребенка способностей к формулированию взглядов зависит от информации, опыта, среды, социальных и культурных ожиданий, а также уровня поддержки. По этой причине взгляды ребенка должны оцениваться отдельно в каждом конкретном случае.

30. Зрелость означает способность понимать и оценивать последствия того или иного конкретного вопроса и как таковая должна учитываться при определении индивидуальных способностей ребенка. Понятие зрелости с трудом поддается определению; в контексте статьи 12 это - способность ребенка внятно и самостоятельно выражать свои взгляды по тем или иным вопросам. При этом необходимо также учитывать последствия данного вопроса для ребенка. Чем сильнее влияние результата на жизнь ребенка, тем больше нужна должная оценка зрелости этого ребенка.

31. Необходимо принимать во внимание понятие развития способности ребенка, а также родительского воспитания и руководства (см. пункт 84 и раздел C ниже).

b) Пункт 2 статьи 12**i) Право "быть заслушанным в ходе любого судебного или административного разбирательства, затрагивающего ребенка"**

32. В пункте 2 статьи 12 прописано, что возможность быть заслушанным должна обеспечиваться, в частности, "в ходе любого судебного или административного разбирательства, затрагивающего ребенка". Комитет подчеркивает, что это положение распространяется на все соответствующие судебные разбирательства, которые затрагивают ребенка, без какого-либо изъятия, в том числе по таким вопросам, как развод родителей, опекунов, уход и усыновление, дети в конфликте с законом, дети, пострадавшие от физического и психологического насилия, сексуального домогательства или других преступлений, здравоохранение, социальное обеспечение, несопровождаемые дети, дети лиц, ищущих убежище, и дети-беженцы, а также жертвы вооруженного конфликта и других чрезвычайных обстоятельств. Типичные административные разбирательства предусматривают, в частности, принятие решений по вопросам образования детей, здравоохранения, окружающей среды, условий жизни или защиты. Оба вида разбирательства могут предполагать использование таких альтернативных механизмов разрешения споров, как посредничество или арбитраж.

33. Право быть заслушанным применимо как к разбирательствам, возбужденным по инициативе ребенка, будь то подача жалоб на ненадлежащее обращение или обжалование решений об исключении из школы, так и к разбирательствам, начатым другими сторонами и затрагивающим ребенка, будь то развод родителей или усыновление. Государствам-участникам предлагается вводить в действие законодательные меры, требующие от лиц, ответственных за принятие решений в рамках судебных или административных разбирательств, пояснять, в какой мере мнению ребенка было уделено должное внимание и каковы последствия решения для этого ребенка.

34. Заслушивание ребенка не может быть эффективным, если оно происходит в условиях запугивания, во враждебной обстановке либо без учета особенностей и возраста ребенка. Разбирательства должны быть доступны и подобающим образом организованы с должным учетом интересов ребенка. Особое внимание необходимо уделять обеспечению ребенка информацией в доступной для него форме, надлежащей поддержке самостоятельной защиты, наличию должным образом подготовленного персонала, планировке судебных помещений, надлежащей одежде судей и адвокатов, информационным табло и отдельными залами ожидания.

ii) "Либо непосредственно, либо через представителя или соответствующий орган"

35. После того, как ребенок примет решение быть заслушанным, ему предстоит определить, каким образом он хочет быть заслушан: "либо непосредственно, либо через представителя или соответствующий орган". Комитет рекомендует в ходе любых разбирательств, по возможности, создавать ребенку условия быть непосредственно заслушанным.

36. Представителем ребенка может быть один из родителей(и), адвокат или какое-либо иное лицо, (в частности, сотрудник социальных служб). Однако необходимо подчеркнуть, что при рассмотрении многих дел (гражданских, уголовных или административных) существует риск возникновения конфликта интересов ребенка и интересов его наиболее вероятного представителя (одного из родителей/родителя(ей)). Если заслушивание ребенка производится через его представителя, крайне важно, чтобы последний без каких-либо искажений передавал мнение ребенка лицу, ответственному за принятие решений. Выбрать соответствующий метод должен сам ребенок (или, в случае необходимости, надлежащая инстанция) в зависимости от его конкретной ситуации. Представители должны в достаточной мере знать и понимать различные аспекты процесса принятия решений и обладать опытом работы с детьми.

37. Представитель должен сознавать, что он представляет исключительно интересы ребенка, а не интересы других лиц (одного из родителей/родителей), институтов или органов (жилого дома, администрации или общества и т.д.). Необходимо разработать кодексы поведения для представителей, назначаемых представлять мнения ребенка.

iii) "В порядке, предусмотренном процессуальными нормами национального законодательства"

38. Возможность представительства должна обеспечиваться "в порядке, предусмотренном процессуальными нормами национального законодательства". Данное положение не может истолковываться как допускающее применение процессуального законодательства, которое ограничивает или не допускает осуществление этого основополагающего права. Напротив, государствам-участникам предлагается соблюдать основные правила справедливого разбирательства, включая право на защиту и право на ознакомление с собственным делом.

39. В случае несоблюдения правил процедуры решение суда или административного органа может быть оспорено, отменено, изменено или возвращено на дополнительное рассмотрение судом.

2. Меры по осуществлению права ребенка быть заслушанным

40. Осуществление двух пунктов статьи 12 требует проведения пяти мероприятий по эффективной реализации права ребенка быть заслушанным, во всех случаях, когда вопрос затрагивает ребенка, или если ребенку предлагается изложить свои взгляды в ходе официального разбирательства, а также в других обстоятельствах. Эти требования должны применяться в порядке, соответствующем конкретному контексту.

а) Подготовка

41. Ответственные за заслушивание ребенка лиц, обязаны проинформировать его о его праве выражать свое мнение по всем затрагивающим его вопросам и, в частности, в ходе любых судебных или административных процессов принятия решений, а также о влиянии на их результат высказанных им мнений. Кроме того, ребенку необходимо получить информацию о возможности выбора между непосредственным общением или через представителя. Ребенок должен понимать вероятные последствия такого выбора. Принимающее решение лицо должно надлежащим образом подготовить ребенка к заслушиванию, объяснить ему, каким образом, когда и где оно будет проходить и кто будет в нем участвовать, а также учесть в этой связи мнения ребенка.

б) Заслушивание

42. Обстановка, в которой ребенок осуществляет свое право на заслушивание, должна быть благоприятной, чтобы ребенок был уверен в том, что ответственный за его заслушивание взрослый действительно хочет его выслушать и серьезно относится к тому, о чем решил рассказать ребенок. Заслушивать мнения ребенка может взрослый, который занимается затрагивающими ребенка вопросами (например, учитель, сотрудник социальных служб или учреждений по уходу за детьми), ответственный сотрудник какого-либо учреждения (например, директор, администратор или судья) или специалист (например, психолог или врач).

43. Опыт показывает, что обстановка должна соответствовать скорее формату беседы, нежели одностороннего опроса. При этом ребенка желательно заслушивать не на открытом заседании, а в условиях соблюдения конфиденциальности.

с) Оценка способностей ребенка

44. Взглядам ребенка надлежит уделять должное внимание, если в результате его индивидуального анализа выясняется, что ребенок способен сформулировать свои

собственные взгляды. Если ребенок способен сделать это разумным и самостоятельным образом, то ответственное за принятие решений лицо должно рассматривать мнение ребенка как существенный фактор при разрешении вопроса. В этой связи необходимо разработать оптимальную практику оценки способностей ребенка.

d) Информация о должном внимании, уделяемом взглядам ребенка (обратная связь)

45. Поскольку ребенок пользуется правом на то, чтобы его взглядам было уделено должное внимание, ответственный сотрудник обязан проинформировать ребенка о результатах процесса и разъяснить ему, каким образом учитываются его взгляды. Обратная связь гарантирует, что его взгляды будут восприняты всерьез, а не просто заслушаны в порядке выполнения формальностей. Полученная информация может подтолкнуть ребенка к тому, чтобы настаивать на своем мнении, согласиться с предложенным решением или внести новое предложение или, в случае судебного или административного разбирательства, подать апелляцию или жалобу.

e) Жалобы, средства правовой защиты и возмещение

46. Ощущается потребность в разработке законодательства, определяющего процедуры подачи жалобы и средства правовой защиты, к которым могут прибегать дети в случае игнорирования или нарушения их права быть заслушанными или неуделения должного внимания их взглядам⁷. Дети должны иметь возможность обратиться с жалобами к омбудсмену или должностному лицу, выполняющему сходные функции в любых детских учреждениях, в частности в школах и дневных центрах по уходу за детьми. Эти должностные лица должны быть известны детям, и дети должны знать, как к ним обратиться. В случае возникновения конфликтов в семье по поводу учета мнения детей ребенок должен иметь возможность прибегнуть к помощи какого-либо сотрудника общинных служб по работе с молодежью.

47. В случае нарушения права ребенка быть заслушанным в ходе судебного или административного разбирательства (пункт 2 статьи 12) ребенок должен иметь возможность доступа к процедурам подачи апелляций и жалоб, обеспечивающим средства правовой защиты от нарушения его прав. При этом необходимо, чтобы процедуры подачи жалоб обладали надежным механизмом убеждения детей в том, что их использование не подвергает детей риску насилия или наказания.

⁷ См. замечание Комитета общего порядка № 5 (2003) об общих мерах по осуществлению Конвенции о правах ребенка, пункт 24.

3. Обязательства государств-участников

а) Основные обязательства государств-участников

48. Право ребенка быть заслушанным налагает на государства-участники обязательство по рассмотрению или изменению своего законодательства в целях введения механизмов, обеспечивающих доступ детей к соответствующей информации, надлежащую поддержку, в случае необходимости, информирование ребенка об уделении должного внимания его взглядам, а также процедуры подачи жалоб, средства правовой защиты или возмещение.

49. В интересах выполнения этих обязательств государствам-участникам следует:

- произвести обзор законодательства и снять ограничительные заявления и оговорки по статье 12;
- создать такие независимые правозащитные институты, как омбудсмены или комиссары, с широким мандатом в области прав детей⁸;
- организовать подготовку по вопросам статьи 12 и ее применения на практике для всех специалистов, работающих с детьми или в их интересах, включая адвокатов, судей, сотрудников полиции, социальных служб, общинных учреждений, психологов, воспитателей, сотрудников закрытых лечебных и исправительных учреждений, педагогов всех уровней системы образования, врачей, медицинских сестер и другой медицинский персонал, гражданских служащих и государственных должностных лиц, сотрудников приютов и традиционных лидеров;
- создать надлежащие условия для оказания детям поддержки, поощрения их к выражению своих взглядов, а также для обеспечения уделения должного внимания их взглядам на основе правил и механизмов, базирующихся на законодательстве и ведомственных актах и регулярно оцениваемых с точки зрения их эффективности;
- бороться с негативными представлениями, затрудняющими полную реализацию права ребенка быть заслушанным, на основе проведения информационно-пропагандистских кампаний с подключением лидеров

⁸ См. замечания Комитета общего порядка № 2 (2002 года) о роли независимых правозащитных учреждений.

общественного мнения и средств массовой информации в интересах изменения широко распространенных традиционных представлений о ребенке.

b) Конкретные обязательства в отношении судебного и административного разбирательств

i) Право ребенка быть заслушанным в ходе судебного разбирательства по гражданским делам

50. Ниже излагаются основные случаи, в которых должен быть заслушан ребенок:

Развод и раздельное проживание супругов

51. В случаях раздельного проживания супругов или их развода решения судов неизбежно затрагивают рожденных в браке детей. Вопросы содержания ребенка, а также опеки над ним и доступа к ребенку решаются судьей либо через суд, либо в рамках посреднических функций под контролем суда. В отношении расторжения брака во многих национальных законодательствах действует положение, согласно которому судья обязан руководствоваться в первую очередь наилучшим обеспечением "интересов ребенка".

52. По этой причине любое законодательство о раздельном проживании или разводе должно включать в себя положение о праве ребенка быть заслушанным принимающими решения лицами и во время процедур посредничества. В некоторых странах в рамках соответствующей политики или законов устанавливается возраст, по достижении которого ребенок считается способным выражать свои взгляды. Однако, согласно Конвенция, данный вопрос подлежит решению в зависимости от каждого конкретного случая, поскольку речь идет о возрасте и зрелости, и в этой связи способности ребенка должны оцениваться на индивидуальной основе.

Раздельное проживание ребенка от родителей и альтернативная опека

53. При принятии решения об изъятии ребенка из семьи, поскольку у себя дома он подвергается жестокому обращению или ему не уделяется надлежащее внимание должны быть учтены мнения ребенка в целях определения порядка наилучшего обеспечения интересов ребенка. В этом случае поводом к вмешательству может стать жалоба ребенка, другого члена семьи или члена общины на жестокое обращение с ребенком или пренебрежение его интересами в семье.

54. По опыту Комитета государства-участники не всегда принимают во внимание право ребенка быть заслушанным. Комитет рекомендует государствам-участникам на основе действующего законодательства, правил и общепрограммных установок обеспечивать выявление и учет мнений ребенка, в том числе при принятии решений о передаче ребенка под опеку или в приюты, при разработке или пересмотре планов ухода за ребенком, а также посещениях родителей и семьи.

Усыновление и "кафала" по исламскому праву

55. Если ребенок подлежит усыновлению или "кафала" по исламскому праву и в итоге будет усыновлен или передан на воспитание ("кафала"), исключительно важно выслушать его мнения. Такой процесс необходим также при усыновлении ребенка неродными родителями или приемными семьями, даже если ребенок и приемные родители в течение какого-то времени проживали вместе.

56. В статье 21 Конвенции указывается, что наилучшие интересы ребенка должны учитываться в первостепенном порядке. При принятии решений об усыновлении, "кафала" или другой опеке "наилучшие интересы" ребенка не могут быть определены без учета его мнений. Комитет настоятельно призывает все государства-участники по возможности информировать ребенка о последствиях усыновления, "кафала" или другой опеки и законодательным путем обеспечить выяснение мнений ребенка.

ii) Право ребенка быть заслушанным в ходе судебного разбирательства по уголовным делам

57. При разбирательствах по уголовным делам право ребенка свободно выражать свои взгляды по всем затрагивающим его вопросам подлежит соблюдению и осуществлению в полном объеме на всех этапах отправления правосудия в отношении несовершеннолетних⁹.

Ребенок-правонарушитель

58. Пункт 2 статьи 12 предусматривает, что правом быть заслушанным обладает ребенок, который якобы допустил нарушение уголовного права и которого обвиняют в таком нарушении или который признается совершившим такое нарушение. Это право подлежит в полной мере соблюдению на всех этапах судебного процесса от стадии предварительного следствия, на которой ребенок имеет право не давать показаний, до

⁹ См. замечание Комитета общего порядка № 10 (2007 года) о правах детей в рамках отправления правосудия в отношении несовершеннолетних (CRC/C/GC/10).

того момента, когда у ребенка возникает право быть заслушанным полицией, обвинителем или следственным судьей. Это положение также применяется на этапах вынесения судебного приговора и решения по делу, а также применения санкций.

59. В случае переквалификации дела, включая применение процедуры посредничества, ребенку должна быть предоставлена возможность без принуждения добровольно дать свое согласие и созданы условия для получения юридической и прочей консультативной помощи и содействия в определении обоснованности и целесообразности предлагаемых альтернативных видов исправительного воздействия.

60. В интересах эффективного участия ребенка в разбирательстве каждого ребенка необходимо оперативно и напрямую информировать о выдвигаемых против него обвинениях в понятных ему формулировках, а также о процессе отправления правосудия в отношении несовершеннолетних и решений, которые может выносить суд. Разбирательство должно проходить в такой атмосфере, которая бы способствовала добровольному участию в нем ребенка и свободному выражению им своих мнений.

61. Судебные и прочие разбирательства по делу ребенка, находящегося в конфликте с законом, следует проводить при закрытых дверях. Исключения из этого правила необходимо максимально ограничивать, четко оговаривать в национальном законодательстве и мотивировать их наилучшим обеспечением интересов ребенка.

Ребенок-жертва и ребенок-свидетель

62. Ребенку-жертве и ребенку-свидетелю преступления необходимо предоставлять возможность для полного осуществления своего права свободно выражать свои взгляды в соответствии с резолюцией 2005/20 Экономического и Социального Совета Организации Объединенных Наций "Руководящие принципы, касающиеся правосудия в вопросах, связанных с участием детей-жертв и свидетелей преступлений"¹⁰.

63. Это, в частности, означает необходимость принятия всех возможных мер для опроса ребенка, являющегося жертвой и/или свидетелем, по всем соответствующим вопросам, касающимся причастности к рассматриваемому делу, и создания для него возможности свободно высказать удобным для него способом его мнения и обеспокоенности в отношении его участия в судебном процессе.

¹⁰ Резолюция Экономического и Социального Совета Организации Объединенных Наций 2005/20, в частности статьи 8, 19 и 20. Размещена по адресу: www.un.org/ecosoc/docs/2005/Resolution%202005-20.pdf.

64. Право ребенка-жертвы и свидетеля связано с правом на информацию по таким вопросам, как возможности получения медицинской, психологической и социальной помощи, роль ребенка-жертвы и/или свидетеля, методы проведения "опроса", существование механизмов помощи, которыми может воспользоваться ребенок при подаче жалобы и участии в расследованиях и судебных разбирательствах, конкретные места и сроки проведения слушаний, наличие средств защиты, возможности получения возмещения и порядок обжалования.

iii) Право ребенка быть заслушанным в ходе административного разбирательства

65. Всем государствам-участникам надлежит определить в законодательстве административные процедуры в соответствии с требованиями статьи 12, которые бы обеспечивали право ребенка быть заслушанным наряду с другими процессуальными правами, включая права на ознакомление с соответствующими досье, на получение уведомления о слушании дела и право быть представленным родителями или другими лицами.

66. Дети чаще привлекаются к административным, нежели к судебным разбирательствам, поскольку административное разбирательство носит менее формальный и более гибкий характер и его относительно проще организовать на основе действующего законодательства и нормативных актов. Разбирательства должны проводиться с учетом особенностей ребенка и быть доступными.

67. К конкретным примерам административных разбирательств в отношении детей относятся механизмы разрешения дисциплинарных вопросов в школе, например временное отстранение от занятий или исключение из школы; отказ в выдаче сертификатов об окончании школы и об академических успехах, меры дисциплинарного взыскания и отказ от предоставления привилегий в исправительных учреждениях для несовершеннолетних, отказ в удовлетворении прошений несопровождаемых детей о предоставлении убежища и заявлений на получение водительских прав. В связи со всеми этими вопросами ребенок имеет право быть заслушанным и обладает другими правами в соответствии с "процессуальными нормами национального законодательства".

В. Право быть заслушанным и связи с другими положениями Конвенции

68. В качестве общего принципа статья 12 связана с другими общими принципами Конвенции, в частности со статьей 2 (право на недискриминацию), статьей 6 (право на жизнь, выживание и развитие), и особенно тесно взаимосвязана со статьей 3 (уделение

первоочередного внимания наилучшему обеспечению интересов ребенка). Она напрямую соотносится со статьями, касающимися гражданских прав и свобод, в частности со статьей 13 (право свободно выражать свое мнение) и статьей 17 (право на информацию). Кроме того, статья 12 увязана со всеми остальными статьями Конвенции, которые не могут быть выполнены в полном объеме, если не соблюдается право ребенка иметь собственные взгляды на зафиксированные в статьях права и порядок их осуществления.

69. Связь статьи 12 со статьей 5 (развивающиеся способности ребенка и обязанность родителей должным образом управлять и руководить ребенком, см. пункт 84 настоящего замечания общего порядка) имеет особо важное значение, поскольку при управлении ребенком родители должны обязательно учитывать его развивающиеся способности.

1. Статьи 12 и 3

70. Цель статьи 3 - обеспечить уделение первоочередного внимания наилучшему обеспечению интересов ребенка в условиях всех предпринимаемых в отношении детей действий со стороны государственных или частных учреждений, занимающихся вопросами социального обеспечения, судов, административных или законодательных органов. Это означает, что все принимаемые от имени ребенка меры должны приниматься с учетом наилучших интересов ребенка, которые аналогичны процессуальному праву, обязывающему государства-участники предпринимать в процессе разбирательства шаги по обеспечению наилучших интересов ребенка. Конвенция возлагает на государства-участники обязанность обеспечивать, чтобы в соответствии со статьей 12 ответственные за принятие таких мер лица заслушивали ребенка. Это требование носит обязательный характер.

71. Наилучшие интересы ребенка, определяемые в консультации с последним, являются не единственным подлежащим учету фактором при принятии мер институтами, органами власти или администрацией. Тем не менее они имеют жизненно важное значение, равно как и мнения ребенка.

72. Статья 3 посвящена делам, рассматриваемым в индивидуальном порядке, но, разумеется, также требует при принятии всех касающихся детей мер учитывать наилучшие интересы детей как группы. Соответственно, при определении наилучших интересов государства-участники обязаны принимать во внимание не только индивидуальную ситуацию каждого ребенка, но и интересы детей как целой группы. Кроме того, государства-участники должны отслеживать меры, принимаемые частными и государственными учреждениями, властями и законодательными органами. Распространение обязательства на "законодательные органы" со всей очевидностью

указывает на то, что каждый закон, распоряжение или правило, которые затрагивают детей, должны составляться с учетом критерия "наилучших интересов".

73. Вполне понятно, что наилучшие интересы детей как единой четко определенной группы должны определяться подобно интересам отдельных детей. В случае, когда речь идет об интересах большого количества детей, руководители учреждений, органов власти или государственного управления должны также создавать возможности для заслушивания заинтересованных детей, входящих в такие неопределенные группы, и уделять должное внимание их взглядам при планировании мероприятий, в том числе при вынесении решений по законодательным вопросам, которые прямо или косвенно затрагивают детей.

74. Между статьями 3 и 12 не существует каких-либо противоречий, но при этом просматривается взаимодополняющая роль двух общих принципов: в соответствии с одним устанавливается цель обеспечения наилучших интересов ребенка, а на основе другого определяются методы достижения цели заслушивания ребенка или детей. По сути дела статья 3 не может корректно применяться при несоблюдении компонентов статьи 12. Подобным образом статья 3 повышает функциональность статьи 12 и способствует реализации определяющей роли детей при вынесении всех затрагивающих их жизнь решений.

2. Статьи 12, 2 и 6

75. Право на недискриминацию является одним из неотъемлемых прав, гарантируемых всеми правозащитными международно-правовыми документами, включая Конвенцию о правах ребенка. Согласно статье 2 Конвенции, каждый ребенок имеет право на осуществление без какой-либо дискриминации своих прав, в том числе предусмотренных статьей 12. Комитет подчеркивает, что государства-участники обязаны принимать необходимые меры для обеспечения каждому ребенку права свободно выражать свои взгляды и право на уделение должного внимания этим взглядам без какой-либо дискриминации по признаку расы, цвета кожи, пола, языка, религии, политических или иных убеждений, национального, этнического или социального происхождения, имущественного положения, состояния здоровья, рождения или каких-либо иных обстоятельств. Государствам-участникам необходимо бороться с дискриминацией, в том числе в отношении уязвимых или маргинализированных групп детей, в целях обеспечения этим детям возможности реализации их права быть заслушанными и участвовать в решениях всех затрагивающих их вопросов на равноправной основе с другими детьми.

76. В частности, Комитет с обеспокоенностью отмечает, что в некоторых обществах осуществление этого права затрудняется традиционными представлениями и практикой. Государствам-участникам следует принимать надлежащие меры для повышения

осведомленности общественности и разъяснения отрицательной стороны таких представлений и практики, а также для поощрения их изменения в интересах полного осуществления каждым ребенком закрепленных в Конвенции прав.

77. Комитет настоятельно призывает государства-участники уделять особое внимание правам девочек быть заслушанными, получать, при необходимости, помощь, выражать свое мнение и праву на уделение этому мнению должного внимания, поскольку гендерные стереотипы и патриархальные ценности подрывают осуществление девочками права, закрепленного в статье 12, и в значительной мере ограничивают в этой сфере их возможности.

78. Комитет приветствует закрепленное в статье 7 Конвенции о правах инвалидов обязательство государств-участников обеспечивать детям-инвалидам необходимую помощь и оборудование с целью создания для них возможностей свободно выражать свои взгляды и обеспечения уделения этим взглядам должного внимания.

79. В статье 6 Конвенции о правах ребенка признается, что каждый ребенок имеет неотъемлемое право на жизнь и что государства-участники обеспечивают в максимально возможной степени выживание и здоровое развитие ребенка. Комитет отмечает важность создания ребенку возможностей для реализации права быть заслушанным, поскольку участие ребенка является средством стимулирования полноценного развития его личности и его развивающихся способностей в соответствии со статьей 6, а также с целями образования, закрепленными в статье 29.

3. Статьи 12, 13 и 17

80. Статья 13, касающаяся права свободно выражать свое мнение, и статья 17, в которой рассматривается вопрос о доступе к информации, представляют собой важнейшие условия эффективного осуществления права быть заслушанным. В этих статьях устанавливается, что дети обладают правосубъектностью, и наряду со статьей 12 в них предусматривается право ребенка на самостоятельное осуществление его прав в соответствии с его развивающимися способностями.

81. Право свободно выражать свое мнение, зафиксированное в статье 13, часто путают со статьей 12. Однако, несмотря на тесную связь между этими статьями, в них разрабатываются разные права. Свобода выражения мнения связана с правом иметь и выражать свои мнения, а также запрашивать и получать информацию по любым каналам. Она подтверждает право ребенка на то, чтобы государство-участник не ограничивало его во мнениях, которые он может иметь или которые он может выражать. Таким образом, на государства-участники налагается обязательство не препятствовать выражению мнений

или доступу к информации, при этом защищая права на доступ к средствам связи и публичному диалогу. В свою очередь статья 12 связана с правом выражать мнения непосредственно по вопросам, которые затрагивают ребенка, и правом участвовать в процессах и решениях, влияющих на его жизнь. В соответствии со статьей 12 государства-участники обязаны создавать необходимую правовую базу и механизмы для облегчения активного участия ребенка во всех затрагивающих его действиях и в процессе принятия решений, а также выполнять требование уделять должное внимание выраженным таким образом взглядам. Зафиксированная в статье 13 свобода выражения мнений не требует от государств-участников выполнения таких требований или принятия таких мер. Однако создание обстановки уважения детей, способствующей выражению ими своих мнений в соответствии со статьей 12, также способствует расширению возможностей детей для осуществления своего права на свободу выражения мнений.

82. Реализация права ребенка на информацию в соответствии со статьей 17 в значительной мере является условием эффективного выполнения права на выражение мнений. Дети нуждаются в доступе к информации по всем касающимся их вопросам в таких форматах, которые соответствуют их возрасту и способностям. Это касается, в частности, информации об их правах, о любых затрагивающих их разбирательствах, национальном законодательстве, правилах и политике, местных услугах, а также процедурах подачи апелляций и жалоб. Согласно статьям 17 и 42 государства-участники должны включать вопросы прав ребенка в школьную программу.

83. Комитет также напоминает государствам-участникам о том, что средства массовой информации являются важным механизмом как для выработки у детей понимания их права выражать свое мнение, так и для создания возможностей для публичного выражения таких мнений. Комитет обращается к различным средствам массовой информации с настоятельным призывом изыскивать дополнительные ресурсы для подключения детей к подготовке программ и создания им возможностей разрабатывать инициативные проекты в средствах массовой информации по вопросам их прав и активно участвовать в их реализации¹¹.

4. Статьи 12 и 5

84. В статье 5 Конвенции указывается, что государства-участники уважают ответственность, права и обязанности родителей, законных опекунов или членов расширенной семьи или общины, как это предусмотрено местным обычаем, должным

¹¹ День общей дискуссии по теме "Дети и средства массовой информации" (1996): www.unhcr.ch/html/menu2/6/crc/doc/days/media.pdf.

образом управлять и руководить ребенком в осуществление им признанных Конвенцией прав. Соответственно, ребенок имеет право на то, чтобы им управляли и руководили, что должно компенсировать отсутствие у ребенка знаний, опыта и понимания, которые ограничиваются его развивающимися способностями, как об этом говорится в упомянутой статье. По мере приобретения ребенком знаний, опыта и понимания действительности родитель, законный опекун или другие несущие по закону ответственность за этого ребенка лица, должны придавать такому руководству или управлению форму напоминаний и советов, а на более позднем этапе перейти к обмену мнениями на равноправной основе. Такая эволюция взаимоотношений произойдет не в тот или иной определенный момент развития ребенка, а будет происходить постепенно по мере того, как ребенка будут поощрять к выражению своих взглядов.

85. Данное требование базируется на статье 12 Конвенции, в которой предусматривается, что взглядам ребенка следует уделять должное внимание во всех случаях, когда ребенок способен сформулировать свои собственные взгляды. Иными словами, с развитием у них способностей дети имеют право нести все большую ответственность за урегулирование затрагивающих их вопросов¹².

5. Статья 12 и осуществление прав ребенка в целом

86. Наряду с рассмотренными в предыдущих пунктах статьями большинство других статей Конвенции предусматривают и поощряют привлечение детей к разрешению затрагивающих их вопросов. Применительно к многочисленным формам подобного привлечения повсеместно используется концепция "участия". Разумеется, такие формы привлечения детей основываются на статье 12, однако требования планирования, проработки и развития в консультации с детьми встречаются по всему тексту Конвенции.

87. В практическом плане осуществление прав связано с широким кругом проблем, включая вопросы здравоохранения, экономики, образования или окружающей среды, которые представляют интерес не только для того или иного отдельного ребенка, но и для групп детей и всех детей в целом. Соответственно Комитет всегда расширительно толкует понятие "участия" при установлении процедур в интересах не только отдельных детей, но и четко определенных групп детей, а также таких групп детей (например, дети, являющиеся выходцами из коренных народов, дети-инвалиды или дети вообще), на которых прямо или косвенно влияют социальные, экономические и культурные условия жизни в том обществе, членами которого они являются.

¹² См. замечание общего порядка № 5 (2003) об общих мерах по осуществлению Конвенции о правах ребенка.

88. Такое расширительное понимание участия детей нашло отражение в итоговом документе двадцать седьмой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, озаглавленном "Мир, пригодный для жизни детей". Государства-участники обещали "разрабатывать и осуществлять программы, направленные на содействие конструктивному участию детей, включая подростков, в процессах принятия решений, в том числе в семьях и школах, а также на местном и национальном уровнях" (подпункт 1 пункта 32). В своем замечании общего порядка № 5 об общих мерах по осуществлению Конвенции о правах ребенка Комитет отметил: "Важно, чтобы правительства устанавливали прямые связи с детьми, а не просто опосредованные контакты через неправительственные организации (НПО) или правозащитные учреждения"¹³.

С. Осуществление права быть заслушанным в различных обстоятельствах и ситуациях

89. Право ребенка быть заслушанным должно осуществляться в самых разных обстоятельствах и ситуациях, в которые попадают дети по мере своего взросления, развития и познания окружающего мира. В этих обстоятельствах и ситуациях возникают различные концепции ребенка и его роли, в соответствии с которыми привлечение ребенка к разрешению повседневных проблем и принятию жизненно важных решений может приветствоваться или ограничиваться. Имеются самые разные способы влияния на процесс осуществления ребенком своего права быть заслушанным, которые государства-участники могут использовать с целью заручиться участием детей.

1. В семье

90. Семья, в которой дети могут беспрепятственно выражать свои мнения и серьезно восприниматься с самого раннего возраста, служит важной моделью и способствует подготовке ребенка к осуществлению права быть заслушанным в более широком обществе¹⁴. Такой подход к выполнению родительских обязанностей способствует активизации индивидуального развития, укреплению семейных отношений и поддержке детей в их отношениях с обществом, а также предупреждению всех форм насилия в быту и семье.

91. В Конвенции признаются права и обязанности родителей и других законных опекунов в отношении обеспечения надлежащего руководства и управления своими детьми (см. пункт 84 выше), но вместе с тем подчеркивается, что это должно помочь

¹³ Там же, пункт 12.

ребенку в осуществлении его прав и что руководство и управление ребенком должно соответствовать развивающимся способностям ребенка.

92. В рамках своего законодательства и политики государства-участники должны поощрять родителей, опекунов и лиц, занимающихся уходом за детьми, к выслушиванию детей и уделению должного внимания их мнениям по затрагивающим их вопросам. Необходимо также напоминать родителям о необходимости оказания детям поддержки в реализации права на свободное выражение своих взглядов и должный учет мнений детей на всех уровнях общества.

93. В целях формирования у родителей уважительного отношения к праву ребенка быть заслушанным Комитет рекомендует государствам-участникам проводить программы разъяснительной работы среди родителей на примерах позитивного отношения родителей и организовать распространение информации о правах детей и родителей, закрепленных в Конвенции.

94. Такие программы должны охватывать следующие вопросы:

- отношения взаимного уважения между родителями и детьми;
- привлечение детей к принятию решений;
- значение уделения должного внимания мнениям каждого члена семьи;
- понимание, поощрение и уважение развивающихся способностей детей;
- способы согласования противоречий в семье.

95. Такие программы должны подкреплять принцип равного права девочек и мальчиков на выражение своих взглядов.

96. Важная роль в разъяснении родителям огромного значения участия детей для самих детей, их семей и общества принадлежит средствам массовой информации.

2. Альтернативные формы ухода за детьми

97. Необходимо создавать механизмы, чтобы дети в условиях всех форм альтернативного ухода, в том числе в закрытых учреждениях, могли выражать свои мнения и чтобы этим мнениям уделялось должное внимание при решении вопросов

передачи детей на воспитание, правил ухода за детьми в приемных семьях или домах или в повседневной жизни. К ним, в частности, относятся:

- законодательство, предоставляющее ребенку право на получение информации о любых планах передачи на воспитание, ухода и/или лечения, а также о практических возможностях для выражения своих мнений и их должного учета на всех этапах процесса принятия решений;
- законодательство, обеспечивающее право ребенка быть заслушанным и уделять должное внимание его мнениям при планировании и организации служб по уходу за детьми с учетом их интересов;
- учреждение компетентного института для наблюдения за положением детей, в частности введения должности омбудсмена, комиссара или инспектора, в целях контроля за соблюдением правил и норм обеспечения ухода за детьми, их защиты и обращения с ними в соответствии с обязательствами по статье 3. Такому институту мониторинга следует предоставить право на беспрепятственный доступ в жилые помещения (в том числе предназначенные для содержания детей, находящихся в конфликте с законом) для заслушивания мнений и пожеланий непосредственно от самого ребенка, а также для контроля за тем, в какой мере такой институт прислушивается к мнениям детей и уделяет им должное внимание;
- создание эффективных механизмов, например совета представителей детей, включая девочек и мальчиков, в учреждениях по уходу за детьми по месту проживания с правом участия в разработке и осуществлении политики и любых правил этого учреждения.

3. В медицинских учреждениях

98. Реализация положений Конвенции предполагает соблюдение права ребенка выражать свои мнения и участвовать в деятельности по обеспечению здорового развития и благополучия детей. Сказанное относится к решениям по вопросам охраны здоровья отдельных детей, а также к общей проблеме привлечения детей к разработке политики и услуг в области здравоохранения.

99. Комитет выявил ряд четко определенных и при этом взаимосвязанных проблем, требующих рассмотрения в связи с привлечением детей к участию в мероприятиях и решениях, затрагивающих охрану их здоровья.

100. Детей, в том числе малолетних детей, следует привлекать к процессу принятия решений в порядке, соответствующем их развивающимся способностям. Необходимо рассказывать о предлагаемых методах лечения, их последствиях и результатах, в том числе в такой форме, которая удобна и доступна детям-инвалидам.

101. Государства-участники должны вводить в действие законы или правила по обеспечению доступа детей к конфиденциальной медицинской консультативной помощи без согласия родителей и независимо от возраста ребенка, если это необходимо в интересах его безопасности или благополучия. В частности, такую потребность могут испытывать дети, столкнувшиеся с насилием или жестоким обращением в быту или нуждающиеся в консультативной помощи или услугах по вопросам репродуктивного здоровья, а также при возникновении конфликтов между родителями и ребенком по поводу доступа к медицинским услугам. Право давать согласие на принятие тех или иных медицинских мер не совпадает с правом на получение консультативной помощи и рекомендаций, и поэтому в отношении последнего не должны устанавливаться какие-либо возрастные ограничения.

102. Комитет приветствует введение в некоторых странах фиксированного возраста предоставления ребенку права на дачу согласия и предлагает государствам-участникам рассмотреть возможность принятия таких законов. В результате дети старше такого установленного возраста вправе давать согласие без обязательной индивидуальной профессиональной оценки их способностей на основе консультаций с независимым и компетентным экспертом. Однако Комитет решительно рекомендует государствам-участникам обеспечивать уделение должного внимания мнениям не достигшего установленного таким образом возраста ребенка, который может проявить способности самостоятельно формулировать собственное мнение на основе имеющейся у него информации.

103. Медики и медицинские учреждения должны предоставлять детям в доступной форме конкретную информацию об их правах на участие в педиатрических и клинических исследованиях. Детям необходимо рассказывать об исследовании, с тем чтобы наряду с другими процессуальными гарантиями можно было получить их осознанное согласие.

104. Государства-участники также должны принимать меры, помогающие детям высказывать свои мнения и делиться своим опытом при планировании и составлении программ оказания услуг в интересах защиты их здоровья и развития. Необходимо выяснять мнения детей по всем аспектам охраны здоровья, в том числе о том, какие именно услуги им необходимы, каким образом и где их наиболее эффективно оказывают, каковы существуют дискриминационные препятствия для доступа к услугам, каковы профессиональный уровень и отношение работников здравоохранения, а также каким

образом можно выработать у детей готовность принимать на себя все большую ответственность за свое здоровье и развитие. Такую информацию, в частности, можно получить через систему обратной связи с детьми, которым оказывают услуги или которых привлекают к исследованиям и консультациям; кроме того, такие сведения можно передавать местным или национальным детским советам или парламентам для выработки стандартов и показателей оказания услуг в области здравоохранения с соблюдением прав ребенка¹⁴.

4. В системе образования и в школе

105. Уважение права ребенка быть заслушанным в системе образования имеет фундаментальное значение для реализации права на образование. Комитет с обеспокоенностью отмечает, что во многих школах и классах до сих пор царит атмосфера авторитаризма, дискриминации, неуважения и насилия. Такая обстановка не способствует выражению детьми своих взглядов и уделению таким взглядам должного внимания.

106. Комитет рекомендует государствам-участникам принять меры по созданию возможностей для выражения детьми своих взглядов при уделении этим взглядам должного внимания применительно к следующим вопросам.

107. Во всех учебных контекстах, включая учебные программы для детей младшего возраста, необходимо повышать активную роль детей в условиях коллективного обучения¹⁵. В рамках процесса преподавания и обучения необходимо учитывать условия жизни и перспективы детей. В этой связи органы образования должны учитывать мнения детей и их родителей при планировании учебных и школьных программ.

108. Просветительская работа среди детей по правозащитным вопросам может повлиять на мотивацию и поведение детей лишь в случае, если права человека действительно соблюдаются в учреждениях, в которых ребенок проходит обучение, досуг и проживает совместно с другими детьми и взрослыми¹⁶. В частности, обучающиеся в таких учреждениях дети очень критично воспринимают право ребенка быть заслушанным,

¹⁴ Комитет также обращает внимание на свое замечание общего порядка № 3 (2003) по ВИЧ/СПИДу и правам ребенка, пункты 11 и 12, а также замечание общего порядка № 4 (2003) о здоровье подростков, пункт 6.

¹⁵ “A human rights-based approach to Education for All: A framework for the realization of children’s right to education and rights within education”, UNICEF/UNESCO (2007).

¹⁶ Комитет по правам ребенка, замечание общего порядка № 1 (2001) о целях образования (статья 29, пункт 1 Конвенции), (CRC/GC/2001/1).

поскольку они воочию могут убедиться в том, действительно ли их мнениям уделяется должное внимание, как это декларируется в Конвенции.

109. Участие детей совершенно необходимо для создания в классах такой общественной атмосферы, которая стимулирует сотрудничество и взаимовыручку в процессе обучения детей в коллективе. Уделение должного внимания мнениям детей особо важно для ликвидации дискриминации, предупреждения притеснения детей и поддержания дисциплины. Комитет с удовлетворением отмечает расширение практики взаимного обучения и оказания консультативной помощи в этом формате.

110. Следует добиваться постепенного расширения участия детей в процессах принятия решений, в частности путем создания советов классов и учеников, а также на основе представительства учащихся в школьных советах и комитетах, в которых они могли бы свободно выражать свои мнения по вопросам разработки и реализации политики и кодексов поведения в школах. В интересах обеспечения этих прав их необходимо закреплять в законодательстве, а не полагаться на добрую волю органов власти, школ и руководителей педагогических коллективов.

111. Помимо школ, государства-участники должны проводить с детьми консультации на местном и национальном уровнях по всем аспектам политики в сфере образования, в том числе по созданию более благоприятной для детей образовательной среды, дающих детям "еще один шанс", неофициальных формальных и неформальных учебных структур, школьных программ, методик преподавания, школьных комплексов, стандартов, бюджетов и систем защиты детей.

112. Комитет предлагает государствам-участникам поддерживать создание независимых организаций учащихся, которые помогали бы детям осознанно выполнять свою роль в рамках участия в работе систем образования.

113. При принятии решений о переходе на следующий школьный уровень или при выборе специализации или классов в соответствии со своими склонностями необходимо обеспечивать право ребенка быть заслушанным, поскольку такие решения серьезно затрагивают наилучшие интересы ребенка. За решениями по таким вопросам следует наладить административный или судебный надзор. Кроме того, право ребенка быть заслушанным необходимо обеспечивать и при рассмотрении дисциплинарных мер¹⁷.

¹⁷ Государствам-участникам предлагается обратить внимание на замечание Комитета общего порядка № 8 (2006) о праве ребенка на защиту от телесных наказаний и других жестоких или унижающих достоинство видов наказания, в котором поясняются стратегии взаимодействия в целях ликвидации телесных наказаний (CRC/C/GC/8).

В частности, в случае исключения ребенка из процесса обучения или из школы такое решение должно рассматриваться судебными органами, поскольку оно противоречит праву ребенка на образование.

114. Комитет приветствует введение во многих странах школьных программ с учетом особых потребностей детей, в рамках которых предпринимаются попытки создать атмосферу активного общения, заботы, защищенности и участия, готовящую детей и подростков к активной роли в жизни общества и ответственному выполнению гражданских функций в своих общинах.

5. В условиях досуга, отдыха, занятий спортом и культурных мероприятий

115. В интересах их развития и общения дети должны играть, отдыхать, заниматься физической деятельностью и участвовать в культурных мероприятиях. Такая деятельность должна планироваться с учетом предпочтений и способности детей. При этом целесообразно консультироваться с детьми, которые способны выразить свое мнение, по поводу целесообразности и удобства тех или иных вариантов проведения досуга и отдыха. Следует особо заботиться о том, чтобы могли высказать свое мнение дети самого младшего возраста и дети-инвалиды, которые не могут участвовать в формальном консультативном процессе.

6. На рабочем месте

116. Работающих детей в возрасте, ниже установленного законами и Конвенциями Международной организации труда № 138 (1973) и 182 (1999), необходимо заслушивать в благоприятных для них условиях в целях выяснения их мнений по поводу условий работы и их наилучших интересов. Их следует привлекать к поискам решений с учетом экономических и социально-структурных трудностей, а также культурного контекста, в которых приходится трудиться этим детям. Мнение детей необходимо также знать при разработке политики искоренения причин детского труда, особенно в части, касающейся образования.

117. Трудящиеся дети имеют право на защиту закона от эксплуатации, и инспекторы, проверяющие выполнение законов о труде, должны их заслушивать при ознакомлении с местами и условиями работы. С детьми и, если таковые существуют, с представителями ассоциаций работающих детей, также надлежит проводить консультации при подготовке проектов законов о труде или рассмотрении вопросов об их применении.

7. В обстановке насилия

118. Конвенция устанавливает право ребенка на защиту от всех форм насилия и ответственность государств-участников за обеспечение этого права каждому ребенку без какой-либо дискриминации. Комитет предлагает государствам-участникам проводить консультации с детьми при выработке и реализации законодательных, политических, образовательных и прочих мер по борьбе со всеми формами насилия. Особое внимание при этом необходимо уделять тому, чтобы маргинализованные и обездоленные дети, в частности дети, подвергающиеся эксплуатации, безнадзорные дети и дети-беженцы, не выпадали из процесса консультаций, направленного на выяснение их мнений по соответствующим вопросам политики и законодательства.

119. Комитет с удовлетворением принимает во внимание выводы предпринятого Генеральным секретарем исследования по вопросу насилия в отношении детей и призывает государства-участники к полному выполнению содержащихся в нем рекомендаций относительно создания детям возможности свободно выражать свое мнение и уделять этим мнениям должного внимания во всех аспектах работы по предотвращению и мониторингу насилия в отношении детей, а также представления об этом надлежащей информации¹⁸.

120. Очень часто насилие в отношении детей остается безнаказанным, поскольку дети воспринимают как норму определенные виды грубого поведения в силу отсутствия удобных для детей механизмов информирования о таком насилии. В частности, детям не к кому обратиться, чтобы в условиях соблюдения конфиденциальности и безопасности сообщить о пережитом ими ненадлежащем обращении, будь то телесные наказания, калечение половых органов или ранний брак, и у них нет никакого канала связи для ознакомления со своими мнениями инстанций, отвечающих за осуществление их прав. Таким образом, для эффективного привлечения детей к проведению мероприятий по их защите необходимо их информировать об их праве быть заслушанными и развиваться в условиях, свободных от любых форм физического и психологического насилия. Государства-участники должны обязать все детские учреждения обеспечить свободный доступ к отдельным лицам или организациям, к которым дети могут обращаться в условиях соблюдения конфиденциальности и безопасности, а также выделять специальные места, в которых дети могут поделиться пережитым и рассказать о перенесенном насилии.

¹⁸ Доклад независимого эксперта для проведения исследования Организации Объединенных Наций по вопросу о насилии в отношении детей (A/61/299).

121. Комитет также обращает внимание государств-участников на рекомендацию исследования Генерального секретаря по вопросу о насилии в отношении детей, в которой Генеральный секретарь рекомендует поддерживать и стимулировать развитие детских организаций и детских инициатив по решению проблемы насилия, и привлекать эти организации к разработке, осуществлению и оценке программ и мер по борьбе с насилием, с тем чтобы ведущую роль в их защите могли играть сами дети.

8. При разработке превентивных стратегий

122. Комитет отмечает, что мнение детей имеет все больший вес в вопросах предотвращения нарушений прав ребенка. Получены примеры передовой практики, в частности в области предотвращения насилия в школах, борьбы с эксплуатацией детей в условиях опасного и изнурительного труда, оказания медицинских услуг и привлечения к образованию безнадзорных детей, а также в контексте системы правосудия в отношении несовершеннолетних. С детьми необходимо советоваться при выработке законодательства и политики по этим и другим проблемам и привлекать их к составлению проектов, разработке и осуществлению соответствующих планов и программ.

9. При разбирательствах по вопросам иммиграции и получения убежища

123. В особо уязвимом положении находятся дети, въезжающие в ту или иную страну со своими родителями в поисках работы или в качестве беженцев. По этой причине крайне необходимо обеспечить полное выполнение их права выражать свое мнение по всем аспектам иммиграционных процедур и порядка получения убежища. Если речь идет о миграции, то следует выяснить пожелания ребенка в отношении образования и его состояния здоровья в целях охвата его системой школьного образования и здравоохранения. Если же речь идет о получении убежища, то ребенку к тому же следует предоставить возможность разъяснить причины, которые побудили его просить убежище.

124. Комитет подчеркивает, что такие дети должны получать на их родном языке всю надлежащую информацию о правах, которыми они обладают, услугах, которые они могут получить, включая средства связи, и об иммиграционных процедурах и порядке получения убежища, с тем чтобы их мнение было заслушано и должным образом учтено при соответствующих разбирательствах. При этом должен назначаться бесплатный опекун или консультант. Детям, обращающимся с просьбой о предоставлении убежища, может также потребоваться действенная помощь в розыске членов семьи и получении соответствующей информации о положении в стране их происхождения с целью определения их наилучших интересов. Необходимо обращать особое внимание на выяснение потребностей детей, которые участвовали в вооруженных конфликтах, и на

оказание им с этой целью надлежащей помощи. Кроме того, не следует упускать из виду вопрос о привлечении детей без гражданства к процессам принятия решений на тех территориях, на которых они проживают¹⁹.

10. В чрезвычайных ситуациях

125. Комитет особо отмечает, что зафиксированное в статье 12 право продолжает действовать в кризисных ситуациях или по их завершении. Поступает все больше свидетельств того, что дети могут вносить существенный вклад в разрешение конфликтных ситуаций, в постконфликтное урегулирование и процессы восстановления после чрезвычайных ситуаций²⁰. В частности, в своей рекомендации, принятой после дня общей дискуссии 2008 года, Комитет подчеркнул, что пострадавших от чрезвычайных ситуаций детей следует привлекать к анализу этих чрезвычайных ситуаций и перспектив на будущее. Участие детей в таких процессах помогает им взять себя в руки, способствует их реабилитации, развитию у них организационных навыков и укреплению самосознания. Однако необходимо позаботиться о защите детей от обстоятельств, которые могут их травмировать или причинить им вред.

126. Соответственно, Комитет рекомендует государствам-участникам поддерживать механизмы, которые помогают детям, и особенно подросткам, активно участвовать в процессах реконструкции после чрезвычайных ситуаций и постконфликтного урегулирования. Их мнение необходимо учитывать при оценке, разработке, осуществлении, мониторинге и анализе программ. Живущим в лагерях детям может быть предложено принять участие в обеспечении их безопасности и благополучия путем создания детских форумов. Следует помогать детям в организации таких форумов, наблюдая при этом за тем, чтобы их работа отвечала наилучшим интересам детей и их праву на защиту от негативного опыта.

11. На национальном и международном уровнях

127. Значительные возможности для участия детей имеются на уровне общин. Комитет приветствует рост числа местных молодежных парламентов, муниципальных детских

¹⁹ См. замечание общего порядка № 6 Комитета (2005) об обращении с несопровождаемыми и разлученными детьми за пределами страны их происхождения (CRC/GC/2005/6).

²⁰ "The participation of children and young people in emergencies: a guide for relief agencies", UNICEF, Bangkok (2007).

советов и временных консультационных механизмов, через посредство которых дети могут заявить о своем мнении в процессе принятия решений. Вместе с тем подобные структуры формального представительного участия в местном самоуправлении являются всего лишь одной из возможностей осуществления статьи 12 на местном уровне, поскольку они допускают относительно незначительное число детей к участию в управлении местными общинами. Дополнительные возможности для связи с детьми может дать организация консультативных встреч с политиками и официальными лицами, проведение дней открытых дверей, посещение школ и детских садов.

128. Необходимо стимулировать и поощрять детей к созданию собственных детских организаций и инициатив, открывающих возможности для конструктивного участия и представительства детей. Кроме того, в интересах повышения эффективности сферы услуг дети могут высказывать свои мнения, например по поводу проектирования школ, площадок для игр, парков, досуговых и культурных учреждений, публичных библиотек, медицинских учреждений и местных транспортных систем. Мнения детей должны быть отдельно включены в планы развития общин, подлежащие общественному обсуждению.

129. Вместе с тем подобные возможности для участия во многих странах создаются и на уровне отдельных районов, регионов, федеральных штатов и всей страны, при этом молодежные парламенты, советы и конференции организуют форумы для детей с целью выяснения их мнений и ознакомления с ними соответствующих аудиторий. НПО и организации гражданского общества разрабатывают методы работы и поддержки детей в целях обеспечения транспарентности механизма представительства и недопущения манипулирования детьми и проявлений формализма.

130. Комитет приветствует значительный вклад ЮНИСЕФ и НПО в пропаганду права детей быть заслушанными и их участие во всех сферах жизни и предлагает им и впредь способствовать участию детей в решении всех затрагивающих их вопросов, в том числе на низовом, общинном, национальном и международном уровнях, а также содействовать обмену передовым опытом. Следует также всемерно поощрять детские организации к расширению возможностей для совместного обучения и созданию платформ для коллективной защиты интересов детей.

131. Важным событием на международном уровне стало участие детей во Всемирных встречах на высшем уровне в интересах детей, которые были проведены Генеральной ассамблеей в 1990 и 2002 годах, а также привлечение детей к процессу подготовки докладов для Комитета по правам ребенка. Комитет с удовлетворением отмечает письменные доклады и дополнительную устную информацию, представленные детскими организациями и представителями детей в процессе наблюдения за осуществлением

государствами-участниками прав детей, и предлагает государствам-участникам и НПО поощрять детей к доведению своих мнений до сведения Комитета.

Д. Основные требования к осуществлению права ребенка быть заслушанным

132. Комитет обращается к государствам-участникам с настоятельным призывом избегать формальных подходов, которые ограничивают рамки выражения детьми своих мнений, или предоставляя им возможность быть заслушанными, не предусматривают уделение этим мнениям должного внимания. Комитет подчеркивает, что манипулирование детьми со стороны взрослых, создание таких ситуаций, в которых детям указывают, что именно они могут сказать, или в которых детям может быть причинен вред в результате их участия, не может рассматриваться как этическая практика и как осуществление статьи 12.

133. Участие детей будет эффективным и конструктивным лишь в том случае, если оно будет пониматься не как разовое событие, а как процесс. Опыт, накопленный после принятия в 1989 году Конвенции о правах ребенка, позволил сформировать широкий консенсус в отношении основных требований, которые должны выполняться в интересах эффективного, этичного и конструктивного осуществления статьи 12. Комитет рекомендует государствам участникам учитывать эти требования в контексте любых законодательных или иных мер в интересах осуществления статьи 12.

134. Любые процессы, в рамках которых ребенок или дети заслушиваются или в которых они участвуют, должны соответствовать следующим критериям:

а) **транспарентность и информативность:** детям должна предоставляться полная, доступная, учитывающая разнообразие подходов и подобранная по возрасту информация относительно их права на свободное выражение своих мнений и на уделение этим мнениям должного внимания, относительно механизма их участия, его рамок, целей и возможных результатов;

б) **добровольность:** детей никогда нельзя принуждать к высказыванию против воли своих мнений, и им нужно сообщать о том, что они могут в любой момент отказаться от такого участия;

в) **уважительность:** к мнениям детей следует относиться с уважением и им необходимо создавать возможности для выдвижения идей и предложений о тех или иных мероприятиях. Работающие с детьми взрослые должны признавать, уважать и пропагандировать положительные примеры участия детей, в частности, в условиях семьи,

школы, культурной деятельности или работы. Они также нуждаются в понимании социально-экономического, экологического и культурного контекста жизни детей. Лица и организации, которые работают в интересах детей или взаимодействуют с ними, также должны уважать мнения детей в отношении их участия в общественной деятельности;

d) актуальность: вопросы, по которым дети имеют право выражать свои мнения, должны иметь прямое отношение к их жизни и способствовать применению их знаний, опыта и способностей. Кроме того, следует создавать возможности для того, чтобы дети могли выявлять и разрешать проблемы, которые сами считают актуальными и важными;

e) соответствие особым потребностям детей: условия и методы работы должны соответствовать способностям детей. Необходимо уделять достаточное количество времени и ресурсов для обеспечения надлежащей подготовки детей и выработки у них уверенности в целесообразности изложения своих взглядов и для создания им соответствующих возможностей. Следует также помнить о том, что в зависимости от возраста и развивающихся способностей детей, им требуется разная поддержка, и они могут привлекаться к разным формам участия;

f) представительность: участие должно носить представительный характер, не допускать никаких форм дискриминации и поощрять создание возможностей для участия маргинализированных детей обоего пола (см. также пункт 88 выше). Дети представляют собой неоднородную группу, и участие должно предусматривать равенство возможностей для всех без какой-либо дискриминации по любому признаку. Необходимо обеспечивать культурное соответствие программ особенностям детей, представляющих самые разные общины;

g) подготовленность кадров: взрослые должны пройти подготовку, обладать соответствующими навыками и поддержкой, чтобы эффективно содействовать участию детей, выработке у них, например, умения слушать, взаимодействовать с детьми и привлекать их к сотрудничеству в соответствии с их развивающимися способностями. Сами дети могут выступать в роли таких консультантов и обучающихся по вопросам наиболее оптимальных методов содействия эффективному участию. Необходимо обеспечить им возможность для формирования четкого понимания их прав и умения организовывать встречи, мобилизовывать средства, поддерживать контакты со средствами массовой информации, выступать на общественных мероприятиях и защищать свои права;

h) безопасность и рискоустойчивость: в некоторых ситуациях высказывание мнений может быть связано с определенным риском. Взрослые несут ответственность перед теми детьми, с которыми они работают, и должны принимать все необходимые

меры предосторожности для сведения к минимуму опасности подвергнуть детей насилию, эксплуатации или любым другим негативным последствиям в результате их участия. Надлежащие меры для обеспечения должной защиты будут включать в себя выработку внятной стратегии защиты детей, признающей особые опасности, которые угрожают отдельным группам детей, и дополнительные трудности, с которыми они сталкиваются при получении помощи. Детям следует разъяснять их право на защиту от вреда, и они должны знать, куда в случае необходимости им следует обращаться за помощью. Опыт работы с семьями и общинами крайне важен для выработки понимания значимости и последствий такого участия и сведения к минимуму тех опасностей, которым в ином случае могут подвергнуться дети;

i) подотчетность: важнейшее значение имеет готовность к продолжению начатой работы и оценке достигнутых результатов. Так, например, в рамках любого научно-исследовательского или консультативного процесса детей следует ставить в известность о том, каким образом их мнения истолковываются и используются, и, когда это необходимо, предоставлять им возможность оспорить сделанные выводы или повлиять на их анализ. Дети также имеют право на получение понятной информации о том, как их участие повлияло на те или иные результаты. Когда это необходимо, следует предусматривать участие детей в последующих процессах или мероприятиях. По возможности, должен быть налажен мониторинг участия детей с привлечением к нему самих детей.

Е. Выводы

135. Принятие мер по обеспечению осуществления права ребенка быть заслушанным по всем затрагивающим его вопросам, равно как и права ребенка на то, чтобы его мнениям уделялось должное внимание, является очевидным и приоритетным обязательством государств - участников Конвенции. Этим правом обладает каждый ребенок без какой-либо дискриминации. Для создания благоприятных условий осуществления статьи 12 необходимо добиться устранения правовых, политических, экономических, социальных и культурных препятствий, мешающих сегодня реализации детьми возможности быть заслушанными и их доступу к участию в решении всех затрагивающих их вопросов. Нужна готовность к изменению ошибочных представлений о способностях детей и созданию таких условий, в которых дети могли бы развивать и проявлять свои способности. Необходима также готовность к выделению необходимых ресурсов и обеспечению подготовки кадров.

136. Выполнение этих обязательств потребует напряжения усилий государств-участников. Однако эта цель может быть достигнута в случае реализации намеченных в настоящем замечании общего порядка стратегий и формирования культуры уважения к детям и их мнениям.
